

Reguli, Standarde și Proceduri ale Arhiepiscopiei Ortodoxe Române din cele două Americi privind Comportamentul Sexual Neadecvat

1. Elemente introductive

1.01. Termeni și interpretare

Anume termeni folosiți în aceste Reguli, standarde și proceduri privind comportamentul sexual neadecvat sunt definiți în cadrul paragrafelor 2.01 la 2.07. Prevederile prezentelor Reguli, Standarde și Proceduri se vor interpreta extensiv și aplica pentru a atinge următoarele scopuri: prevenirea comportamentelor sexuale neadecvate, investigarea în mod efectiv a cazurilor semnalate, asigurarea îngrijirii pastorale adecvate, precum și tratamentul corect și echitabil al tuturor părților implicate.

1.02. Prevederi

Prezentele Reguli, Standarde și Proceduri stabilesc normele, regulile și îndrumările Arhiepiscopiei privind prevenirea și investigarea cazurilor de comportament sexual neadecvat. Acest document se referă la:

- (1) Fixează standarde și proceduri obligatorii privind prevenirea comportamentului sexual neadecvat și rezolvarea acuzațiilor sau plângerilor când acestea apar.
- (2) În vederea aplicării acestor reglementări se înființează *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*. Acest Departament al Arhiepiscopiei va funcționa sub autoritatea Arhiepiscopului pentru a examina acuzațiile de comportament sexual neadecvat.

1.03. Cerințe minime obligatorii

Aceste Reguli, Standarde și Proceduri reprezintă cerințe minime obligatorii. Orice protopopiat sau parohie poate, cu aprobarea Arhiepiscopului, să adopte reguli, standarde și proceduri suplimentare atâta timp cât ele nu contravin și nu afectează aplicarea prezentelor Reguli, Standarde și Proceduri.

2. Definiții

2.01. Biserica

„Biserica” reprezintă Arhiepiscopia Ortodoxă Română din cele două Americi, departamentele, comitetele și comisiile sale; orice parohie sau misiune, precum și orice școală teologică sau comunitate monahală.

2.02. Clerul

„Clerul” este compus din orice episcop, preot sau diacon al Arhiepiscopiei; orice episcop, preot sau diacon dintr-o altă jurisdicție ortodoxă care slujește cu binecuvântare în Arhiepiscopia noastră, capelani din forțele armate, spitale pentru veterani și alte instituții din afara Bisericii.

2.03. Reclamantul

„Reclamant” este orice persoană care înaintează o acuzație de comportament sexual neadecvat, sau părintele sau tutorele unui minor care reclamă un comportament sexual neadecvat și care semnează o plângere oficială în conformitate cu punctul 8.05 al acestor Reguli, Standarde și Proceduri.

2.04. Laic

„Laic” este orice persoană angajată de Biserică cu normă întreagă sau redusă, orice persoană autorizată de către clerici sau de alte persoane autorizate pentru a funcționa ca și voluntar într-o activitate sau departament al Bisericii, precum și orice persoană care frecventează o școală teologică afiliată cu Biserica.

2.05. Relație pastorală

„Relație pastorală” este o relație între un cleric sau un laic care acționează în numele Bisericii și una sau mai multe persoane, care:

- (a) au beneficiat de consiliere, îngrijire pastorală sau îndrumare duhovnicească;
- (b) au oferit informații confidențiale sau privilegiate clericului sau laicului, fiind încredințați că clericul sau laicul acționează în numele Bisericii.

2.06. Pârâțul

Pârâțul este persoana acuzată de unul sau mai mulți reclamanți drept implicat în una sau mai multe acte de comportament sexual neadecvat.

2.07. Comportament sexual neadecvat

(a) prin comportament sexual neadecvat se înțelege abuzul sexual sau molestarea, abuzul sexual al copiilor, hărțuirea sexuală, exploatarea sexuală, sau abuzul sexual pastoral după cum sunt definite la punctele (1) - (5) din prezentul paragraf.

(1) Prin abuz sexual sau molestare sexuală se înțelege orice act sau contact sexual comis de o persoană asupra altei persoane.

(2) Abuzul sexual al copiilor reprezintă o categorie de abuz asupra minorilor care implică interacțiunea de natură sexuală asupra unui copil sau adolescent sub 18 ani, săvârșit de către un adult sau de către orice altă persoană de o vârstă semnificativ mai mare sau aflată într-o poziție de dominare (control) asupra copilului.

(3) Prin hărțuire sexuală se înțelege orice act sau avans de natură sexuală nedorit, fie verbal, în scris sau de natură fizică; orice solicitare directă sau indirectă de natură sexuală sau o sugestie de tratament preferențial, în cazurile în care există relație de serviciu, de mentor sau coleg între persoanele implicate; precum și orice abuz sau exploatare de către un laic a unei poziții de supraveghere sau autoritate, în legătură cu nevoile sexuale sau emoționale ale persoanei.

(4) Exploatarea sexuală reprezintă tentativa de a întemeia o relație sexuală între un cleric sau laic și o altă persoană parte a unei relații pastorale, indiferent dacă există sau nu consimțământul aparent al acestei persoane.

(5) Abuzul sexual pastoral reprezintă: inițierea, continuarea sau participarea la o relație sexuală de către un cleric cu o persoană cu care are o relație pastorală, chiar dacă aceste relații sunt consensuale; precum și abuzul sau exploatarea influenței pastorale în vederea satisfacerii dorințelor sau nevoilor sexuale și emoționale proprii.

(b) Un act de comportament sexual neadecvat poate fi încadrat într-una sau mai multe dintre definițiile prevăzute de la punctul (1) la (5) din prezentul paragraf.

3. Regulile și Principiile Bisericii

3.01. Regulile generale privind comportamentul sexual neadecvat

Biserica condamnă păcatul comportamentului sexual neadecvat și nu-l va tolera fie că este săvârșit de către un cleric sau de către un laic. Biserica are misiunea de a educa clericii, laicii și comunitatea bisericească pentru prevenirea comportamentului sexual neadecvat. În vederea reducerii riscului cazurilor de comportament sexual neadecvat, precum și pentru menținerea unui mediu sigur pentru minori, Biserica va utiliza proceduri de control și analiză. Biserica va adopta și pune în aplicare proceduri pentru investigarea și soluționarea corectă a acuzațiilor de comportament sexual neadecvat.

3.02. Principiile directe privind acuzațiile de comportamentului sexual neadecvat

Biserica va trata cu seriozitate orice acuzație de comportament sexual neadecvat și va răspunde prompt la toate acuzațiile. Orice acuzație va fi raportată în conformitate cu legile civile ale oricărei jurisdicții unde un act de comportament sexual neadecvat s-ar fi întâmplat. Biserica va coopera, în conformitate cu legea civilă și legea bisericească, în orice anchetă a autorităților. Biserica va contacta victimele și familiile implicate pentru a asigura vindecarea și împlinirea lor spirituală. Arhiepiscopul, în exercitarea atribuțiilor sale, are atât responsabilități pastorale, precum și disciplinare.

3.03. Justiția și grija pastorală

Biserica va căuta împlinirea dreptății. Persoanele nevinovate trebuie să fie protejate, în timp ce persoanele responsabile de comportament sexual neadecvat trebuie să fie trase la răspundere. Așa cum drepturilor victimelor trebuie să fie respectate și garantate de către Biserică, munca clericilor și laicilor nu trebuie să fie afectată de acuzații nefondate. Principiile fundamentale ale dreptății nu trebuie să fie compromise în nici un fel. Preocuparea pastorală a Bisericii în acest sens trebuie să vizeze atât reclamantii cât și pârâții.

3.04. Baza teologică

Aceste Reguli, Standarde și Proceduri se bazează pe interpretarea și aplicarea de către Biserică a Sfintei Scripturi în Tradiția ortodoxă, unde caracterul sexual al persoanelor joacă un rol pozitiv în spiritualitatea umană. Ca orice lucru uman, sexualitatea trebuie să fie consacrată de către Dumnezeu, inspirată de Duhul Sfânt și folosită conform scopurilor creării de Dumnezeu. Și, la fel ca orice lucru uman, prin întrebuițarea greșită și abuzivă, sexualitatea poate fi pervertită și coruptă, devenind mai degrabă un instrument al păcatului decât un mijloc de slăvire a lui Dumnezeu și dovedire a chipului și asemănării cu El. Membrii clerului și laicii, în trăirea credinței lor, trebuie să respecte principiile morale creștine în comportamentul lor sexual. Trădarea încrederii prin încălcarea limitelor sexuale neagă identitatea noastră creștină.

4. Scop și aplicare

4.01. Obiective

Aceste Reguli, Standarde și Proceduri sunt menite să prevină, în măsura în care este posibil, comportamentul sexual neadecvat al clericilor și laicilor; să ofere un mijloc eficient de a cerceta și evalua acuzațiile de comportament sexual neadecvat; să administreze pedepsele corespunzătoare în cazul în care acuzațiile sunt justificate; să protejeze, în măsura în care este necesar, copiii și adulții de persoanele cunoscute a fi comis acte de comportament sexual neadecvat; să ofere îngrijire pastorală spre vindecare victimelor comportamentului sexual neadecvat și parohiilor; să se asigure că Biserica ia măsurile necesare pentru a se achita de responsabilitățile sale.

4.02. Adoptarea de către toate instituțiile bisericești

(a) În urma aprobării de către Consiliul Eparhial, aceste Reguli, Standarde și Proceduri precum și orice modificări ale acestora, vor fi adoptate de către fiecare parohie și unitate administrativă a Arhiepiscopiei și vor fi aplicabile tuturor organizațiilor Arhiepiscopiei, tuturor școlilor teologice și comunităților monastice.

(b) După aprobarea de către Consiliul Eparhial, Arhiepiscopul va distribui aceste Reguli, Standarde și Proceduri fiecărei parohii și misiuni și va cere ca fiecare consiliu parohial să adopte aceste Reguli, Standarde și Proceduri printr-un vot înregistrat în procesul verbal al ședinței Consiliului Parohial. Decizia în acest sens va preciza ca întreg consiliul parohial, membrii clerului și laicii care lucrează în numele parohiei sunt de acord să respecte aceste Reguli, Standarde și Proceduri și orice amendament ulterior. Decizia va preciza că preotul paroh și consiliul parohial vor distribui și explica aceste Reguli, Standarde și Proceduri tuturor laicilor care lucrează în numele parohiei.

5. Standardele de conduită ale Clerului

5.01. Obligațiile canonice

Cei aleși să fie hirotoniți poartă o responsabilitate deosebită de a-și modela viața după exemplul Mântuitorului Iisus Hristos. Membrii clerului au obligații față de Biserică, față de Episcopul lor și față de cei care sunt în grija lor pastorală, obligații care derivă din actul hirotoniei. Nimic din cele menționate în acest document nu diminuează sau schimbă aceste responsabilități și obligații.

5.02. Interzicere formală

Nici un membru al clerului nu va comite sau nu va încerca să comită sau să se angajeze într-un act de comportament sexual neadecvat.

5.03. Autoritatea pastorală

Membrii clerului, prin poziția lor, au o influență implicită asupra celorlalți. Această influență, recunoscută sau nu de către cler sau de către societate, diferențiază clerul de laici și constituie o povară morală deosebită pentru cler. Nici un membru al clerului nu va utiliza sau exploata statutul său pentru motive sexuale sau emoționale.

5.04. Măsuri de precauție

Membrii clerului trebuie să își aplece atenția și să nu treacă cu vederea cel mai mic semn de încălcare a limitelor de comportament din punct de vedere sexual în raport cu ceilalți. De asemenea, membrii clerului trebuie să fie conștienți de faptul că ar putea exista oameni agresivi sexual care ar putea iniția relații nepotrivite. Membrii clerului vor acționa cu precauție în orice moment pentru a evita un comportament nepotrivit care ar putea duce la un act de comportament sexual neadecvat.

5.05. Consiliere și ajutor

Când există riscul unui comportament sexual neadecvat ca urmare a unei atracții sexuale sau romantice nepotrivite sau a unui impuls, sau pentru orice alt motiv, orice membru al clerului va solicita imediat sfat și îndrumare pastorală din partea unei persoane calificate și cu experiență în domeniu. Cu aprobarea Arhiepiscopului, costurile aferente vor fi plătite sau rambursate de către Arhiepiscopie.

5.06. Cooperare și disciplină

Toți membrii clerului care sunt reclamați pentru cazuri de comportament sexual neadecvat vor coopera pe deplin în toate anchetele și investigațiile; vor furniza informații complete și veridice, vor accepta și respecta toate recomandările și deciziile disciplinare luate în urma investigației.

6. Standarde de conduită pentru persoanele laice

6.01. Interdicție formală

Nici un laic nu va comite sau nu va încerca să comită sau să se angajeze într-un act de comportament sexual neadecvat.

6.02. Monitorizare

Laicii care se implică în activitățile Bisericii beneficiază de încredere și prestigiu în cadrul Bisericii. Acest rol poate crea oportunități de a profita de încrederea și autoritatea conferită sau de a le folosi în mod abuziv ori neadecvat. Nici un laic nu se va folosi de poziția sa în cadrul Bisericii în legătură cu dorințele sale sexuale sau emoționale.

6.03. Măsuri de precauție

Laicii trebuie să își aplece atenția și să nu treacă cu vederea cel mai mic semn de încălcare a limitelor de comportament din punct de vedere sexual în raport cu ceilalți. Laicii vor acționa cu precauție pentru a evita un comportament nepotrivit care ar putea duce la un act de comportament sexual neadecvat.

6.04. Consiliere și ajutor

Când există riscul unui comportament sexual neadecvat ca urmare a unei atracții sexuale sau romantice nepotrivite sau a unui impuls, sau pentru orice alt motiv, orice laic este încurajat să discute situația cu preotul paroh, dacă preotul paroh nu este implicat. De asemenea, este recomandat să apeleze la sfatul și îndrumarea pastorală a unei persoane calificate și cu experiență în domeniu. Cu aprobarea preotului paroh, laicul poate solicita Arhiepiscopului plata sau rambursarea unor astfel de costuri din fondurile Arhiepiscopiei.

7. Instituțiile Bisericii abilitate a investiga acuzațiile de comportament sexual neadecvat

7.01. Autoritatea Arhiepiscopului

(a) Arhiepiscopul are autoritate ierarhică deplină asupra tuturor activităților Bisericii în cadrul Arhiepiscopiei, inclusiv toate aspectele referitoare la acuzațiile de comportament sexual neadecvat. Arhiepiscopul poate să își exercite pe deplin autoritatea, în conformitate cu aceste Reguli, Standarde și Proceduri și poate impune orice sancțiuni disciplinare care nu cer acțiunea Tribunalului bisericesc.

(b) Arhiepiscopul poate deasemenea trimite spre investigare *Biroului pentru revizuirea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* (creat în paragraful 7.02 mai jos) în totalitate sau parțial acuzațiile de comportament sexual neadecvat sau poate solicita asistență acestui Birou în legătură cu investigația.

7.02. Crearea și funcționarea Biroului Central

Prin paragraful prezent se creează, în cadrul Administrației centrale a Arhiepiscopiei, *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* cu scopul de a asista în investigarea

acuzărilor de comportament sexual neadecvat. Biroul se va afla sub autoritatea Arhiepiscopului, va raporta în fața Consiliului Eparhial și va fi condus de Vicarul administrativ.

7.03. Atribuții și responsabilități pe durata investigațiilor

(a) *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*, la cererea Arhiepiscopului, îl va asista pe Arhiepiscop în examinarea și investigarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat. La cererea Arhiepiscopului, *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* poate supraveghea și administra complet sau parțial investigația. În înțelegerea acestui paragraf, "Episcop cu jurisdicție" desemnează ierarhul eparhial, cu autoritate canonică asupra eparhiei unde acuzația de comportament sexual neadecvat se presupune că a avut loc și unde rezidează pârâtul. Dacă mai mulți episcopi au jurisdicție în acel loc, aceștia vor conveni asupra rolurilor lor respective și vor informa *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*.

(b) Prin derogare de la litera (a) din prezentul alineat, *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* poate, dacă este justificat, desemna un consilier juridic sau unul sau mai mulți anchetatori care să îl asiste pe Episcop în orice stadiu al anchetei sau în evaluarea acuzațiilor. Acești consilieri juridici și investigatori vor avea acces la părțile implicate și la martorii numiți, precum și la toate documentele și informațiile relevante. Investigatorii vor prezenta un raport Episcopului și *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* în conformitate cu alineatul 9.04 (c) din aceste Reguli, Standarde și Proceduri.

(c) Prevederile de la punctele 8.01 - 9.06 privitoare la examinarea și investigarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat vor fi aplicabile *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* în situațiile în care Biroul, la cererea unui Episcop, efectuează astfel de funcții.

8. Reclamații de comportament sexual neadecvat

8.01. Reclamații

(a) Comportamentul sexual neadecvat poate fi reclamat de către orice persoană, atât în formă scrisă cât și verbal. Laicii vor reclama un posibil act de comportament sexual neadecvat preotului paroh, dacă preotul paroh nu este suspectat că ar fi implicat în acest act. Dacă o reclamație nu poate fi făcută preotului paroh, plângerea va fi înaintată unui alt membru al clerului din parohie, în ordinea rangului. Dacă nu există alți clerici în parohie, reclamația va fi făcută unui laic cu experiență din consiliul parohial.

(b) În orice altă unitate a Bisericii, reclamațiile de comportament sexual neadecvat se vor face conducătorului bisericesc al acelei unități, cu excepția cazului în care el însuși este implicat, caz în care reclamația va fi făcută *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*.

(c) Orice persoană care primește o reclamație în conformitate cu litera (a) din prezentul alineat va informa de îndată Episcopul diocezan. Orice membru al clerului care are motive să creadă că un act de comportament sexual neadecvat a avut loc, chiar dacă nu a primit o reclamație de la o altă persoană, trebuie să informeze de îndată Episcopul. Orice Episcop care primește astfel de informații trebuie să informeze de îndată *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*.

8.02. Notificarea persoanelor interesate

- (a) În cazul în care presupusa victimă a unui comportament sexual neadecvat este un minor, persoana care primește reclamația în conformitate cu punctul 8.01 litera (a) va înștiința imediat părinții sau tutorele minorului, cu excepția cazului în care aceștia au făcut reclamația.
- (b) Dacă parohia are la dispoziție un consilier juridic, fie direct, fie prin intermediul eparhiei sau *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*, acest consilier juridic va fi notificat și consultat cu privire la legea civilă, precum și cu privire la implicațiile unei eventuale acuzații sau anchete ulterioare.
- (c) La sfatul consilierului juridic, orice notificări necesare vor fi trimise companiilor de asigurare ale parohiei și Arhiepiscopiei.

8.03. Notificarea terților

- (a) Anumite acuzații de comportament sexual neadecvat trebuie să fie transmise autorităților locale, serviciilor sociale sau altor agenții externe. Episcopul diocezan va cere tuturor clericilor din parohii, precum și tuturor președinților consiliilor parohiale să fie la curent cu cerințele de notificare a terților.
- (b) Orice persoană care are obligația legală de a anunța terțe persoane descrise la litera (a) din prezentul alineat trebuie să facă acest lucru. În cazul în care persoana respectivă nu este persoana care a primit reclamația inițială în conformitate cu punctul 8.01 litera (a), atunci persoana care are obligația de a anunța terții va informa persoana care a primit reclamația inițial de intenția sa de a anunța agenții externi. Cele două persoane se vor asigura că toate informațiile solicitate vor fi transmise celor abilitați în timp util.
- (c) Persoana care a primit reclamația inițială în conformitate cu punctul 8.01 litera (a), îl va informa de îndată și în mod continuu pe Episcop ori de câte ori primește informații referitoare la raporturi făcute către terți. Episcopul va transmite îndată aceste informații *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*.

8.04. Echipa de investigație

- (a) Cu excepția cazului în care Episcopul poate determina cu ușurință că o reclamație primită în conformitate cu alineatul 8.01 este în întregime nefondată, Episcopul va desemna o echipă de investigație formată dintr-una sau mai multe persoane pentru a analiza și evalua reclamația făcută.
- (b) Echipa de investigație va colabora cu reclamantul, cu presupusa victimă, dacă aceasta este diferită de reclamant, cu părinții sau tutorii victimei, cu persoana acuzată de comportament sexual neadecvat, cu alte părți interesate, precum și cu parohia pentru a rezolva situația. Echipa de investigație va coopera și cu orice agenții externe care au fost informate de reclamațiile primite și va respecta atât legea de stat, cât și cea bisericească în orice investigație a agențiilor respective.

8.05. Plângerea scrisă

- (a) Orice examinare, investigație, evaluare sau decizie privind acuzațiile de comportament sexual neadecvat se vor începe în baza unei plângeri făcută în scris și semnată de către presupusa victimă sau de către un părinte sau tutore, dacă presupusa victimă este un minor. Echipa de investigație va lua măsurile necesare, în funcție de natura circumstanțelor, pentru pregătirea și semnarea plângerii în scris. Episcopul poate contacta reclamantul și familia acestuia pentru a le oferi resursele pastorale disponibile după cum consideră necesar.

(b) Plângerea trebuie să includă: (1) numele, adresa și numărul de telefon al reclamantului; (2) identificarea victimei, dacă plângerea nu este făcută de către victimă; (3) pârâtul (persoana presupusă a fi responsabilă de comportament sexual neadecvat); (4) lista posibililor martori, precum și orice alte persoane considerate a deține informații despre reclamație; (5) o expunere a faptelor și detaliilor despre presupusul comportament sexual neadecvat, inclusiv ora (orele), data (datele) și locul (locurile); (6) orice alte informații relevante. Reclamantul poate selecta una sau mai multe persoane pentru a o asista în pregătirea plângerii. Echipa de investigație poate lua măsuri considerate necesare pentru a proteja identitatea unui minor, deși această identitate trebuie să fie adusă la cunoștința pârâtului.

(c) Plângerea trebuie să conțină următoarea declarație: "Eu (noi) am citit această plângere, am înțeles conținutul ei și jur că declarațiile făcute, precum și acuzațiile conținute în acest document sunt, după convingerea mea, adevărate". Plângerea va fi semnată de către reclamant, iar semnătura legalizată de către un funcționar autorizat.

(d) Este posibil ca o investigație a acuzațiilor de comportament sexual neadecvat să identifice dovezi ale unor acte care nu sunt menționate în plângerea inițială. În astfel de cazuri, Echipa de investigație, în interesul echității și al unei anchete eficiente, poate solicita redactarea unei plângeri modificate care să includă noile circumstanțe, semnată și legalizată în conformitate cu litera (c) din prezentul paragraf.

(e) Echipa de investigație trebuie să furnizeze Episcopului o copie a plângerii, precum și orice modificări ulterioare. Episcopul trebuie de îndată să furnizeze copii *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*.

8.06. Coordonarea cu Biroul Central

În conformitate cu punctul 7.02 din aceste Reguli, Standarde și Proceduri, un Episcop poate solicita *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* să acționeze împreună cu el sau în locul lui în ceea ce privește investigarea unei acuzații de comportament sexual neadecvat. În astfel de cazuri, prevederile conținute în aceste Reguli, Standarde și Proceduri care se aplică Episcopului se aplică, în aceeași măsură și cu o forță egală *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*.

9. Investigarea și evaluarea reclamațiilor

9.01. Acțiuni provizorii până la soluționarea reclamației

(a) În cazul în care un membru al clerului este pârât într-o acuzație de comportament sexual neadecvat, Episcopul îl va informa despre existența plângerii și îl poate, până la soluționarea reclamației, suspenda, cu plată, de la continuarea slujirii în Biserică, în astfel de termeni și condiții după cum Episcopul consideră potrivit.

(b) În cazul în care acuzațiile de comportament sexual neadecvat implică un laic ca pârât, Preotul Paroh îl va notifica de existența plângerii și poate, până la rezolvarea definitivă a acuzațiilor, suspenda pârâtul, cu plată, dacă acesta este un angajat, de la continuarea serviciului în Biserică, în astfel de termeni și condiții după cum Preotul Paroh consideră potrivit.

(c) În cazul în care acuzațiile implică un laic și un membru al clerului în calitate de reclamant și pârât și aceștia sunt rezidenți în aceeași parohie, Episcopul poate, în interesul ordinii și armoniei, să ia măsurile necesare pentru a îndepărta părțile din viața parohiei, după cum Episcopul consideră potrivit.

(d) Orice măsură luată în baza prezentului paragraf se face în interesul protejării părților și a Bisericii și nu va avea intenția de a crea o deducție de culpabilitate sau de nevinovăție și nici nu va fi interpretată ca un indicator al deciziei finale privind situația reclamată.

9.02. Investigarea preliminară și răspunsul în scris

(a) La primirea unei plângeri în scris și semnată, Echipa de investigație se va întâlni cu pârâtul pentru a discuta afirmațiile conținute în plângere și pentru a obține un răspuns scris de la acesta conform prevederilor de la litera (b) din prezentul paragraf. Dacă pârâtul recunoaște acuzațiile, Echipa de investigație poate încheia ancheta și raporta Episcopului. Dacă Episcopul acceptă raportul ca un raport final, acesta va proceda în conformitate cu punctul 10.01. Dacă Episcopul nu acceptă raportul ca final pentru motivele menționate la litera (c) din prezentul paragraf, Episcopul poate solicita investigații suplimentare.

(b) În cazul în care pârâtul recunoaște acuzațiile, Echipa de investigație va cere pârâtului să pregătească un răspuns în scris în care pârâtul descrie punctul său de vedere în privința acuzațiilor și descrie orice circumstanțe atenuante. Dacă pârâtul neagă acuzațiile, Echipa de investigație va cere pârâtului un răspuns în scris conținând: (1) numele, adresa și numărul de telefon al martorilor care pot corobora nevinovăția pârâtului, precum și ale altor persoane care ar avea cunoștință despre faptele descrise în reclamație; (2) o declarație de răspuns la acuzațiile aduse; (3) orice alte informații relevante. Pârâtul poate selecta una sau mai multe persoane pentru a-l asista în pregătirea răspunsului.

(c) În cazul în care pârâtul recunoaște acuzațiile, Echipa de investigație poate continua ancheta înainte de a prezenta raportul Episcopului dacă există motive plauzibile că admiterea timpurie din partea pârâtului este menită să ascundă alte cazuri de comportament sexual neadecvat sau pentru a ascunde identitatea altor victime ale unui comportament sexual neadecvat.

(d) Răspunsul trebuie să conțină următoarea încheiere: "Am citit acest răspuns, înțeleg conținutul său și jur că declarațiile făcute, precum și acuzațiile conținute în acest document sunt cunoscute de mine a fi adevărate." Răspunsul trebuie semnat de către pârât și semnătura legalizată de către un funcționar autorizat.

(e) Pe baza răspunsului pârâtului, Echipa de investigație poate intervieva din nou reclamantul cu privire la orice chestiune conținută în plângere sau în răspuns.

(f) Echipa de investigație trebuie să trimită Episcopului o copie a răspunsului, acesta la rândul său va furniza de îndată o copie a răspunsului *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*.

9.03. Evaluarea clinică; Examenul medical

(a) Echipa de investigație poate solicita evaluarea clinică a reclamantului, pârâtului sau ambelor părți de către un expert profesional calificat și cu experiență în evaluarea comportamentului sexual neadecvat. Echipa de investigație poate sugera una sau mai multe astfel de persoane calificate sau poate accepta o cerere a reclamantului sau pârâtului de a fi evaluați de către o anumită persoană. Decizia Echipei de investigație în această privință este definitivă.

(b) În cazuri justificate sau în cazul în care presupusa victimă este un minor, Echipa de investigație poate solicita consimțământul părintelui sau tutorelui minorului pentru efectuarea unei evaluări clinice sau a unui examen medical.

(c) Persoanele evaluate, părintele sau tutorele lor, după caz, trebuie să semneze unul sau mai multe autorizații care să permită furnizarea rezultatelor evaluărilor sau examinărilor către Echipa de investigație, Episcop și *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual*

neadecvat. Raporturile finale de evaluare sau de examinare vor fi furnizate Echipei de investigație care le poate folosi după cum este necesar în desfășurarea anchetei. Raporturile de evaluare sau examinare trebuie să fie incluse în orice raport final adresat Episcopului care le va trimite *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*.

(d) Refuzul unei persoane de a consimți la o evaluare sau examinare, sau de a semna o autorizație de eliberare a rezultatului, va fi consemnat în raportul Echipei de investigație și va fi luat în considerare de către Episcop, după cum acesta consideră potrivit. Episcopia va plăti toate costurile pentru evaluare sau examinare. În cazul în care Episcopul a solicitat anterior *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* ajutorul în efectuarea anchetei, iar acest Birou și-a asumat conducerea Echipei de investigație în conformitate cu cererea Episcopului, atunci *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* va plăti cheltuielile pentru evaluare sau examinare.

9.04. Alte proceduri de revizuire și de investigație

(a) În măsura posibilului, Echipa de investigație va intervieva și va obține declarații scrise de la toate persoanele identificate de reclamant și pârât în plângere și în răspuns. Echipa de investigație poate să intervieveze sau să solicite documente sau informații oricărei persoane dacă consideră că persoana ar putea avea documente sau informații utile pentru anchetă.

(b) În cazul în care circumstanțele justifică, Episcopul poate, în orice stadiu al unei investigații, să desemneze unul sau mai mulți anchetatori instruiți pentru a asista Echipa de investigație și le poate conferi autoritate cu privire la anchetă după cum Episcopul determină potrivit. Episcopul poate solicita un raport separat direct de la anchetatori.

(c) În cazul în care circumstanțele justifică, *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* poate, în orice stadiu al unei investigații, să desemneze unul sau mai mulți anchetatori instruiți pentru a asista Echipa de investigație și le poate conferi autoritate cu privire la anchetă după cum Biroul determină potrivit. Biroul poate solicita un raport separat direct de la anchetatori.

9.05. Dovezi, audieri și martori

(a) În cazul în care o investigație este suficient de complexă sau din alte motive pertinente, una sau mai multe audieri pot fi programate pentru a facilita acest proces. Astfel de audieri vor fi programate la o locație selectată de către Echipa de investigație sau de către Episcop și vor fi prezidate de către persoana care a primit raportul de comportament sexual neadecvat în conformitate cu punctul 8.01 litera (a) cu excepția cazului în care Echipa de investigație sau Episcopul selectează o persoană diferită.

(b) La aceste audieri pot fi chemați martori să prezinte mărturii și documente justificative. Martorii pot fi intervievați de către Echipa de investigație, de către orice anchetatori desemnați de către Episcop sau *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*, precum și de către orice avocat al parohiei, eparhiei, *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*, reclamantului sau pârâtului. Președintele comisiei de audiere poate, pentru motive întemeiate și în interesul justiției, să stabilească condiții și limite în audierea martorilor.

(c) Președintele comisiei de audiere poate permite prezența la ședință a reclamantului și pârâtului, sau, pentru motive întemeiate și în interesul justiției, poate limita participarea acestora.

9.06. Drepturile reclamantului și pârâtului

(a) În cazul în care preotul paroh al parohiei nu este nici reclamant, nici pârât, acesta va determina cel mai bun mod de a oferi îngrijire pastorală și asistență părților în cursul anchetei. În cazul în care nu există resurse suficiente în cadrul parohiei, Preotul Paroh va solicita asistență din partea Episcopului. În cazul în care Preotul Paroh este pârât, Episcopul va desemna alți clerici pentru a furniza îngrijire pastorală și asistență pentru ambele părți.

(b) Alternativ sau în plus față de acțiunile întreprinse în conformitate cu litera (a) din prezentul paragraf, fiecare parte poate identifica o persoană pentru a oferi sprijin moral, spiritual sau de altă natură pastorală în timpul anchetei și să-i însoțească la interviuri sau alte evenimente în cursul anchetei. Oricare dintre părți poate beneficia și de prezența unui avocat, dar rolul acestuia va fi stabilit de către persoana ce conduce interviul. Persoana ce conduce interviul va fi interesată mai degrabă în ascultarea părților decât în mărturiile terților cu privire la părțile interesate.

(c) Echipa de investigație trebuie să explice în totalitate procedurile necesare în pregătirea plângerii oficiale, a răspunsului oficial și în investigarea circumstanțelor. Echipa de investigație va fi disponibilă să răspundă la orice întrebări ale părților cu privire la orice proceduri în cadrul anchetei.

(d) Toate documentele generate în legătură cu ancheta sunt confidențiale și vor fi puse numai la dispoziția părților, unicul scop al acestui acces la informație fiind informarea părților. Confidențialitatea tuturor părților este primordială. Anumite declarații către parohie pot fi necesare în vederea prevenirii zvonurilor, precum și în scopul promovării armoniei în cadrul parohiei. Orice informație poate fi folosită în instanțele de judecată.

10. Raport și determinare

10.01. Raport final

(a) Dacă pârâtul neagă acuzațiile de comportament sexual neadecvat, Echipa de investigație sau anchetatorii desemnați în acest scop vor furniza Episcopului un raport final, care constă din următoarele:

- (1) Plângerea oficială a reclamantului și răspunsul oficial al pârâtului, precum și orice modificări ale acestora;
- (2) O descriere detaliată a interviurilor reclamantului și pârâtului, conduse de Echipa de investigație și anchetatorii desemnați, precum și o evaluare cu privire la credibilitatea declarațiilor obținute, în măsura în care este posibil;
- (3) Rapoartele interviurilor martorilor conduse de Echipa de investigație sau de anchetatori, precum și o evaluare cu privire la credibilitatea acestora, în măsura în care este posibil;
- (4) Rapoartele evaluărilor clinice sau examenelor medicale ale reclamantului și pârâtului, precum și informații cu privire la orice parte care a refuzat să se supună unei astfel de evaluări sau examinări, sau a refuzat să semneze o autorizație de utilizare a rezultatelor;
- (5) Toate celelalte documente sau informații furnizate de către părți sau martori, precum și evaluarea Echipei de investigație sau investigatorilor cu privire la valoarea probatorie a documentelor sau informațiilor, în măsura în care este posibil;
- (6) O expunere a concluziilor care ar putea rezulta în urma unei analize rezonabile a probelor directe și indirecte.
- (7) Toate rapoartele anchetatorilor aflate în posesia lor sau ale Echipei de investigație;

(8) O analiză a măsurii în care, în opinia Echipei de investigație sau a anchetatorilor, părțile au împlinit sarcina probatorie pentru de a continua ancheta, așa cum este prezentată în paragraful 10.01 (a) (2);

(9) O recomandare privind fundamentarea sau nu a acuzațiilor.

(b) Conform punctului 9.04, în baza raportului final, precum și a oricăror altor informații suplimentare în posesia sa, prezentate de anchetatorii desemnați de acesta sau de *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*, Episcopul va lua decizia finală. În cazul în care acuzațiile au fost înaintate *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*, acesta va face o recomandare Episcopului cu privire la soluționarea definitivă a cauzei.

11. Recrutarea și selectarea lucrătorilor din Parohie

11.01. Programe parohiale

Fiecare Episcop trebuie să solicite fiecărei parohii din Episcopia sa să adopte programe obligatorii care trebuie să fie conforme cu cerințele de la punctele 11.02 până la 12.05 ale acestor Reguli, Standarde și Proceduri. Pot fi adoptate și programe suplimentare care nu contravin prezentelor reglementări.

11.02. Programul de verificare al candidaților

Fiecare parohie trebuie să pună în aplicare un program de verificare a persoanelor laice care deserveșc în Biserică (denumite în continuare "candidați") care vor avea mai mult decât un contact ocazional cu minori în cadrul activităților desfășurate.

11.03. Dispoziții privind candidații și angajații Bisericii

Toți candidații și angajații Bisericii trebuie să completeze o cerere, precum și un formular de verificare a cazierului judiciar, identice cu formele stabilite în apendicele A a prezentelor Reguli, Standarde și Proceduri. Candidații pentru posturi care implică în primul rând activități nesupervizate cu copiii sau adolescenții trebuie să fie intervievați de către clerici sau de către un membru al personalului care a fost instruit special în vederea conducerii unor astfel de interviuri. Fiecare parohie va desemna cel puțin o persoană, fie un cleric sau un laic, ca să fie instruiți în materie de abuzuri sexuale asupra copiilor de către agențiile de ordine locale sau de servicii sociale.

11.04. Verificarea cererilor

(a) Persoana desemnată a fi responsabilă pentru verificarea candidaților trebuie să contacteze fiecare referință înscrisă de candidat și să consemneze în scris identitatea persoanei contactate, data și metoda de contact, persoana care a contactat referința, precum și un rezumat al informațiilor primite. Fiecare parohie în care candidatul a lucrat cu copii sau tineri trebuie să fie contactată.

(b) O înregistrare scrisă a tuturor informațiilor descrise în prezentul paragraf, împreună cu formularele de cerere și formularele de autorizare pentru verificarea referințelor și verificarea cazierului judiciar vor fi plasate în dosarul candidatului. Dacă parohia sau persoana contactată refuză să furnizeze informații cu privire la candidat, interviuantul le va aduce la cunoștință acordul oficial pentru aceasta aflat în cererea candidatului. Dacă persoana continuă să refuze să furnizeze informații, acest fapt va fi consemnat în dosarul candidatului. Deasemenea se va solicita o scrisoare de confirmare a refuzului de a furniza informații cu privire la caracterul adecvat al candidatului de a lucra cu minori.

11.05. Restricții și interdicții privind activitățile din Biserică

(a) Cu excepția cazurilor aprobate de Episcop, în scris, la cererea Preotului Paroh, laicii voluntari nu ar trebui să fie luați în considerare pentru activități cu tinerii sau copiii decât după ce au fost membrii ai parohiei pentru cel puțin șase luni.

(b) Nici unei persoane care a fost condamnată sau a pledat vinovat privind orice încălcare a legii care implică abuzul sexual sau fizic al unui copil și nici unei persoane cunoscută a avea un diagnostic parafilic, cum ar fi, fără limitare la aceste exemple, pedofilia, exhibiționismul sau voyeurismul, astfel definite de Asociația Americană de Psihiatrie, nu i se va permite să lucreze cu copii sau tineri indiferent de capacitate.

(c) Adulții care au fost victime ale abuzului sexual în copilărie trebuie să se întâlnească cu Preotul Paroh înainte de a li se aproba activități cu copii sau tineri; deasemenea se va verifica cazierul judiciar al acestor persoane.

11.06. Excepții

Prevederile punctelor 11.02-11.04 din aceste Reguli, Standarde și Proceduri nu se aplică învățătorilor voluntari de la Școala Duminicală care deservește în această calitate, totuși Episcopul sau Preotul Paroh pot adopta proceduri necesare în vederea verificării învățătorilor voluntari la Școala Duminicală. Orice Episcop poate, pentru motive întemeiate, în cazul în care interesele copiilor și tinerilor nu sunt afectate, să modifice cerințele de la punctele 11.02 -11.05 pentru una sau mai multe parohii din eparhia sa, sau cu privire la una sau mai multe persoane, prin informarea în scris a Preotului Paroh și prin furnizarea unei copii a notificării acestuia către *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat*.

12. Supravegherea lucrătorilor în Biserică și a copiilor

12.01. Supravegherea generală și Regula doi-adulți

(a) Ori de câte ori este posibil, tinerii care participă în programele sau activitatea departamentelor Bisericii nu ar trebui să fie lăsați în grija sau sub supravegherea unui singur adult. În timpul oricărei activități a Bisericii la care participă tineri sau copii, doi sau mai mulți adulți ar trebui să fie prezenți, cu excepția absențelor strict necesare. Toate activitățile care durează peste noapte și la care participă tineri sau copii vor fi supravegheate de cel puțin doi adulți, iar în cazul în care participanții sunt tineri de sex atât masculin cât și feminin, supraveghetorii deasemenea trebuie să fie de ambele sexe.

(b) Cu excepția situațiilor de urgență, în orice ocazie care cere o interacțiune personală (unul la unul) cu tineri sau copii în legătură cu programele Bisericii, adulții vor notifica în prealabil un alt adult, vor identifica tinerii, locul și ora aproximativă la care va avea loc interacțiunea.

(c) Supravegherea adecvată a tinerilor trebuie să fie asigurată în permanență în cadrul departamentelor sau programelor la care participă tinerii până în momentul în care aceștia sunt în custodia unui adult responsabil. Cerința custodiei unui adult responsabil nu se aplică tinerilor în vârstă de a avea un permis de conducere sau altor tineri pentru care un părinte sau tutore a cerut în scris alte acomodări.

12.02. Autorizații

Pentru participarea oricărui tânăr sau copil la orice eveniment de tineret sau activitate sponsorizată de o parohie în afara spațiilor parohiei se va obține acordul scris și prealabil al părinților sau tutorelui.

12.03. Politica ușilor deschise

(a) Nici o parohie nu va sponsoriza, fără permisiunea scrisă a Preotului Paroh, vreo activitate sau eveniment cu uși închise la care participă tineri. Clericii, părinții, personalul și membrii parohiei au dreptul și sunt încurajați să asiste la orice activitate sau eveniment la care participă tineri în orice moment considerat oportun de către ei.

(b) Ușile de la orice încăpere unde se desfășoară activități de tineret sponsorizate de parohie vor fi lăsate cel puțin parțial deschise cu excepția cazului în care ușile au ferestre de sticlă de dimensiuni acceptabile sau dacă există supraveghere adecvată a adulților.

12.04. Activități nepotrivite

(a) Orice comportament sau relație nepotrivită dintre un adult și un copil sau un membru al unui grup de tineri va fi investigată imediat. Când este cazul, personalul supraveghetor va administra prompt avertismentele de rigoare și va continua monitorizarea îndeaproape a situației.

(b) Voluntarilor li se vor interzice activitățile cu tinerii în cazul încălcării repetate a avertismentelor, cu excepția cazului în care o singură încălcare este suficient de gravă pentru a justifica o acțiune imediată. Preotul paroh va decide măsuri similare pentru angajații implicați într-un astfel de comportament sau relații.

12.05. Reguli privind transportul

Fiecare Episcop va cere parohiilor din eparhia sa să adopte și să pună în aplicare reguli scrise privind transportul tinerilor către activități sau evenimente sponsorizate de parohie în afara spațiilor parohiei. Cerințele minime pentru aceste reguli sunt: (1) folosirea conducătorilor auto mai în vârstă decât tinerii pe care îi transportă și care nu au antecedente de încălcare a regulilor de conducere; (2) interzicerea situațiilor în care conducătorul auto este singur într-un vehicul cu un tânăr, cu excepția cazului în care acest lucru a fost aprobat din timp de Preotul Paroh sau supraveghetorul activităților de tineret; (3) obligativitatea fiecărei parohii și a fiecărui conducător auto să aibă o asigurare de răspundere cu acoperire suficientă pentru a proteja în mod satisfăcător parohia, precum și orice altă organizație participantă la evenimente cu tineri.

13. Instruire și educație

13.01. Instruire obligatorie

(a) Fiecare eparhie va elabora și pune în aplicare un program de prevenire a abuzului sexual asupra copiilor. Programul trebuie să fie completat de către fiecare persoană supusă cerințelor de la punctul 11.02 din aceste Reguli, Standarde și Proceduri. Un alt program, care poate fi mult mai concentrat, va fi elaborat pentru învățătorii voluntari de la Școala Duminicală.

(b) Aceste programe vor conține informații și instrucțiuni privind: (1) cerințele prezentelor Reguli, Standarde și Proceduri; (2) indiciile simptomelor abuzului sexual asupra copilului; (3) obligațiile de raportare a suspiciunilor de abuz către agențiile legale și de servicii sociale; (4) metodele de prevenire a unor astfel de incidente.

(c) Episcopul poate solicita ajutorul *Biroului pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* privind dezvoltarea programelor de informare și de prevenire a abuzului sexual asupra copiilor. *Biroul pentru examinarea acuzațiilor de comportament sexual neadecvat* va dezvolta astfel de programe pentru a fi folosite în orice eparhie sau parohie care nu a pus în aplicare un astfel de program într-un timp rezonabil și va transmite aceste programe către Episcopul diocezan pentru acțiuni suplimentare.

13.02. Familiarizarea cu cerințele

(a) Fiecare Episcop va cere ca fiecare persoană care face obiectul cerințelor de la punctul 11.02 din aceste Reguli, Standarde și Proceduri, fiecare învățător voluntar la Școala Duminicală și fiecare membru al Consiliului parohial să primească o copie a acestor Reguli, Standarde, și Proceduri.

(b) Fiecărei persoane descrisă la litera (a) i se va cere să citească aceste Reguli, Standarde și Proceduri și, într-un termen rezonabil, să semneze o certificare care va fi păstrată la dosar în arhivele parohiei și care prevede următoarele: "Certific prin prezenta că am primit o copie a Regulilor, Standardelor și Procedurilor Arhiepiscopiei Ortodoxe Române din cele două Americi privind comportamentul sexual neadecvat, că am citit și am înțeles drepturile și obligațiile prevăzute în temeiul acestora și că voi respecta și exercita aceste obligații și atribuții integral și permanent."

Acest document este o traducere în limba română a documentului oficial *Policies, Standards, and Procedures of the Romanian Orthodox Archdiocese in the Americas on Sexual Misconduct*. Pentru orice problemă de interpretare trebuie să se facă referință la documentul original în limba engleză.

Traducerea a fost făcută pe 22 ianuarie 2015.